

以日本学生为对象的汉语被字句的导入与扩展

田 禾

I 引言

以日本学生为对象进行汉语被字句教学时，通常有两种导入方式，一是以主动句为参照，将动作对象作主语来导入被动概念；二是在“把”字句的基础上变换主语和宾语从而进入被字句。由于教学对象是日本学生，不管是哪一种都会涉及到日语被动句的正负迁移。本文讨论在以日本学生为教学对象的初级阶段，通过对比以上两种汉语被字句的导入方式，来探讨这两种教学方法的优劣，并从不同的句型扩展、实践应用等角度，进一步观察日语在其过程中的正负迁移作用，尝试提出适合日本学生的被字句教学方案。

II 以日本学生为对象的被字句的教学任务

1. 语境的设置

多年来众多前辈教师的教学实践为对外汉语教学法的形成和完善打下了基础，赵金铭（2010）将之前90年的对外汉语教学理论归纳为“汉语综合教学法”，指出“综合法有自身的体系和内在逻辑”，不管是生词的教学还是语言点的讲授，都注重具体语境的提供和在语境中的操练。冯胜利和施春宏二位先生更是明确地将语境视作语法的一部分，认为“语境知识既是语法知识形成的依据，也是语法知识的具体化表现”。在《二语教学语法的语境观及相关教学策略——基于三一语法的思考》一文中，从三一语法（Trinitarian Grammar）的理论指向和条目编写的角度，对于“被”字句的概括性语境、场景性语境、用例性语境分别设置为：

概括性语境—跟承受某种结果有关

场景性语境—东西遭到损坏、偷窃等

受到欺骗、批评等

被吵醒、召回等

用例性语境—“昨天我的自行车被（人）偷走了。”

“她被男朋友骗了。”

“我一早就被外边的鸟叫声吵醒了。”

虽然有关语境的概念自马林诺夫斯基1923年提出后，在实际教学中更多的是注重情景语境，

对于文化语境基本不涉及，但是以外国学生为对象的汉语教学不可避免地要与学生的母语进行对比，那么除了汉语被动句使用时的典型语境之外，还应该明确不能使用被动句的语境，不妨称之为“禁用性语境”。比如，日本学生因为受到日语负迁移的作用，将日语的被动句直接对应成汉语的被字句，泛化现象较明显。

(1) 英語は世界中で話される。

X英语在世界上被说。--》世界各地都在说英语。

(2) 数学は山田先生によって教えられている。

X数学被山田先生教我们。--》数学是山田先生教我们。/山田先生教我们数学。

(3) この時計は日本で作られた。

X这块表是在日本被做的。--》这块表是日本制的。/这是块日本表。

(4) 駅前に高いビルが建てられた。

X车站前边很高的大楼被建起来了。--》车站附近盖了一座高楼。

众所周知，语言现象的归纳往往说“是”容易说“不”难，对于“被”字句使用的典型语境做出归纳后，逻辑上剩下的无非是不能用被字句和具备一定条件可以使用的两种情况。如果不符合典型语境的就是不能用的，那么典型语境势必要涵盖所有能使用的情况，而这在循序渐进的实际教学中是无法实现的。因此除了“最常用的语境”设置外，还需要提示与外国学生母语不同的汉语中“基本不适用的语境”，这样从正反两方面加强学生对于汉语被字句的使用特征的把握，无疑是比较理想的一种教学安排。尤其是因为日语中的被动句使用范围广泛，甚至还有“由于朋友的突然来访而使我无法按计划做自己的事—被朋友来”这样的所谓间接受害被动表达，日本学生在初级阶段的汉语学习中就往往会泛化被字句的使用，预先提示“禁用性语境”可以帮助减少这类误用的发生。

2. 难易度的适当性

被字句因为涉及到的语法点较多，通常不会在较早阶段出现。积累了一定词汇和基本句型的学习后，导入被字句时不同的教材在词语和句型选择上会有所不同，但从汉语典型场景的角度，最常用的被字句所涉及的词汇和句型是可以在一定程度上锁定范围的，这些词汇和句型应当优先出现在教材中，教学中也是最应当让学生牢固掌握的内容。

2.1 基本句式

日本的大学汉语教材数量众多，随机选取朝日出版社的近两年教材中的几本，就可以看到涉及到不同类型的被字句。

车筐被雪压坏了。/我被深深地吸引住了。/科茨沃尔被誉为世界最美三大乡村之一，我们

被它古老的建筑和美丽的景色深深地迷住了。『文章力アップ！伝わる中国語作文』楊彩虹 趙晴 陳敏 2021年10月

咱们已经被他捉弄两次了。/他因为连续迟到被老师批评了。/他的作品几乎都被翻译成汉语了。/旅行中他的钱包被偷了。『セリフで覚える中国語 三国志演義の名場面から』楊安娜 王崎 邢玉芝 2022年1月

又被女朋友甩了。/钱包好像被偷了。/电脑被哥哥拿走了。/聪明反被聪明误。/一朝被蛇咬，十年怕井绳。/我被你的话深深感动了。/今天被老师批评了。/你怎么了？脸色这么差。一被女儿气的。『中国の智慧 ことわざで学ぶ初中級中国語』相原茂 蘇紅 2022年1月
快躲躲雨，要不就被淋湿了。/那个蛋糕被她吃完了。/他被她拒绝了。/他没被公司录取。/她的秘密被我发现了。/井上没有被老师批评。/我的书被张蕾借走了。『スイスイ音読 入門中国語』相原茂 蘇紅 2022年1月

以上四本书中出现的被字句都包括东西遭到损坏、偷窃等和受到欺骗、批评等典型语境，“被偷了”、“被压坏了”、“被批评了”；“被捉弄了”、“被甩了”、“被拒绝了”、“被淋湿了”；“被发现了”，都可以归于其中，可以说是最优先的类别。“被拿走了”、“被借走了”，和“被吃完了”这类带趋向补语或结果补语的可以视为遭到偷窃的语气缓和类。另有“被吸引住了”、“被迷住了”、“被感动了”，这一类可以归纳为情绪的非可控非自主，而进一步引申就是“被誉为”、“被翻译成”等由他人做主的行为的不可控。从形式构式上来看，有三大类，即：

I 型 受事+被V了

II 型 受事+被V+补语+了

III 型 受事+被V+介词结构+了

虽然总结了三类句型的主要特点，但是如果不涉及具体词汇，仍然搞不清楚一个词应该进入或者说允许进入哪一类句型，这也是在初级阶段教学中无法忽视的词汇与句型的匹配问题。

2.2 词汇的选择

外语教学的不同教学理论在涉及到词汇处理时，都不约而同地注重词汇的用法，而不仅仅是词语意思的理解和记忆。文秋芳（2019）文中提到，对外汉语的教学法受到很多国外教学理论的影响，如“课文中心法（Text-Centered Instruction）、听说法（Audiolingual Method）、交际法（Communicative Approach）、任务型教学法（Task-Based Language Teaching，简称TBLT）、内容依托法（Content-Based Instruction，简称CBI）”等等。这些教学法虽然在侧重点上各有不同，但对于词汇的教学一定是放在句子里、放在语境里的。被字句中出现的词汇应该与句型紧密结合，按照不同的句型列出最常用最匹配的词汇，如：

I 型 受事+被V了

匹配词汇：偷 骗 打 骂 吃 喝 批评 发现 撞 甩 解雇 录取 取消 批准 感动

II 型 受事+被V+补语+了

匹配词汇：弄坏 弄脏 弄丢 淋湿 摔碎 拿错 打骂说批评了+一顿 骑走 借走 吸引住
 III型 受事+被V+介词结构

匹配词汇：翻译成 说成 看成 翻译为 评为 称为 誉为

当然具体到某一教材的编写和实际使用可以在基本词汇的基础上进行增减，比如以中文的惯用语为特色的教材中出现了“聪明反被聪明误”这样的被字句并不影响学生的理解和教学步骤，反而会平添学习的乐趣。

2.3 与日语的对比

汉语作为外语的教学如果能够与学生的母语进行对比，不仅可以通过二者的异同，让学生从相同点入手看到不同之处，也可以节省教学时间，有效地突出教学重点。当然这必须是在学生具有共同的母语背景下才可能实现的一环，也就是前文提到的“禁止性语境”的设置实现的必要条件。在针对日本学生进行的被字句教学中，可以利用日语的被动态“受损”的语义特征，使学生快速理解汉语被字句的典型使用语境是表述说话人不希望的结果产生。在此基础上明确如果说说话人不感到不愉快，或者没有受损的感觉，那么汉语就不能用被字句。可以说禁止性语境的设置在本质上是对偏误出现进行预防，但在实际操作中有一定难度。一方面取决于教师对于日语的掌握程度，另外也有“禁止到哪一步”的问题。比如“钱包找到了。”不用被字句的话更自然，但是如果我们就此将“找到”列入禁止使用被字句的范围里就有失偏颇，网上很多新闻标题就很容易看到类似“失联直升机被找到”、“失踪男童被找到了”等等，所以并不能说“找到”无法进入被字句，与其限定某个具体的词语，不如更概括地描写不能使用被字句的场景性语境，如果无法一言以蔽之，也可以通过多个例句来促使学生自我构建禁止性语境。如教材『文法力を鍛える 中国語ライティング』（郭雲輝等2021年3月朝日出版社）以意义上的被动句为题目，将日语通常使用被动态而汉语不用被字句的情况夹杂在例句中展现出来：

你的作业做完了吗？/饭已经做好了。/贺年卡已经寄出去了。/你的钱包找到了吗？/这台电脑还没修好呢。/那本书已经卖光了吧？（第25课，p42）

通过具体例子来让日本学生体会到汉语被字句使用范围比日语小，如果没有说话人受损或者意外的语境，往往只是以受事为话题客观叙述其状态或变化，而不能用被字句。

杉村(2006)认为，汉语被动句是“以受事为视角 (perspective) 叙述一件出乎说话人意外地发生的事件”的被动语义表达。张伯江(2009)认为“‘被’字句的‘影响性’可以不是针对0的，而是针对当事人的”。伊藤智美(2015)更为清晰地提出“受影响者”的概念范畴，也就是既包括句子表层占据主语位置的受事成分，也包括操控这个句子的说话人。参照这些论文的观点，在针对日本学生的教学中着重强调受影响者的非期待或非可控的语义场景无疑有助于学生减少被字句的泛化误用。

还要注意的，日语的被动态与汉语的被字句并不是大圈套小圈的关系，二者的区别是多方面的，比如佐佐木(2013)文章中引用了杉村博文先生的几个表示“自我标榜”语义的

例句，“他的花招被我识破了。”来说明汉语的被字句并不一定是受损语义。另以日语的间接被动「私は泥棒に財布を盗まれた。」为例，指出在日语里说“我被小偷偷走了钱包”更自然。李所成（2012）通过日语汉语各4部作品的穷尽性被动句互译考察，发现日语直接对象被动态中只有32%对应成汉语的被动句，比如「Tシャツの背中にはアップル・レコードのりんごのマークが大きく印刷されていた。」对应汉语是“海军衫的背部还印着一个大大的苹果标记。”（《挪威的森林》文中例49）这样的存现句。王黎今（2012）观察到，汉语中事件参与者带有“我”的被字句“N被我V”对应的日语句子往往是主动句“我VN”，而直译的日语被动句都不成立。如“他终于被我说服了。”日语相同语义的句子是「(私は)とうとう彼を説得した。」而不能用被动态「*彼はとうとう私に説得された。」（文中例40），并对此现象从认知识解的突显原则的角度进行了归纳，指出日语被动句的序列是第一人称代名词「私」最优先，而汉语则是“我”之外的客体最优先。这些论文的分析结果都提醒我们，在针对日本学生的汉语被字句教学中，从日汉两种语言的对比角度出发，预先设置不能使用被字句的禁用语境之外，还应该在可以使用被字句的常用词汇中有意识地加入日文不用被动态而汉语可以进入被字句的一些动词，如“感动”，汉语“大家被他的话感动了。”对应的日语不用被动态「みんなは彼の話に感動した。」（『中日辞典』相原茂、講談社2010），因为日汉同形词“感动”在日语里是自动词而无法进入被动态。

3. 分阶段的教学任务

总而言之，以日本学生为对象的汉语被字句教学的最终任务，无外乎是让学生掌握最典型的语境中最常用的句型和与之匹配的词语，同时对不同于日语的情况有所分辨，既不泛化，也能大胆使用汉语允许进入被字句的词语。比如可以分步骤分阶段地将以下句型和词语列为初中阶段被字句的教学任务：

第一阶段

概括性语境—出现了受影响者不希望或感到不愉快的某种结果

场景性语境—东西遭到损坏、偷窃等；受到欺骗、批评等

用例性语境— I 型 受事+被V了

我的钱包被偷了。 我的蛋糕被弟弟吃了。

II 型 受事+被V+补语+了

学校的电脑被我弄坏了。（结果补语）

他被老师批评了一顿。（动量补语）

第二阶段

概括性语境—出现了受影响者感到意外或非可控的某种结果

场景性语境—情绪或思维的变化结果等；权力机构或他人控制的行为结果等

用例性语境— I 型 受事+被V了

妹妹被录取了。 大家都被他的话感动了。

II型 受事+被V+补语+了

他一下子就被迷住了。(结果补语)

他被抓起来了。(趋向补语)

III型 受事+被V+介词结构+了

他的作品被翻译成多种文字。 那里被称为文学之乡。

为更好地完成教学任务,如何导入很关键,给学生的第一印象最好能一下子抓住要害,然后在此基础上逐渐补充扩展,最终让学生对被字句有个全面的了解。在培养汉语教师的实践课上,从主动句到被动句的教学法和从把字句入手的教学法都在实际教学中得到运用,各自的利弊不妨做个对比,来看看哪些环节可以有所改进。

III 被字句教学的两种导入方式

1. 以主动句为参照的被字句教学

动词谓语句的施受关系是日本学生在汉语学习中接触到的关于语序的最初印象,从学生已知的施事和受事分别占据主语和宾语的位置这类句子入手,将受事放在主语位置,从而引入被字句,可以非常简单地导入被动的概念,是非常方便的一个切入渠道。

作为引入被动概念的最初的一个例句可以选择最有对比性的一个例句,比如:

(5) 弟弟吃了我的蛋糕。

(6) 我的蛋糕被弟弟吃了。

以此来说明汉语被动句的表达说话人不希望出现的结果。动词“吃”和句子整体词语的难易度也适合作为导入被动这个新概念的适当例句。同时也容易扩展,如“面包都被弟弟一个人吃了。”等等,在解决了{I型 受事+被V了}的被字句之后,可以迅速进入{II型 受事+被V+补语+了}的教学,以带结果补语的句子为例可以比较容易地让学生理解:

(7) 面包都被弟弟一个人吃完了。

(8) 牛奶都被他喝光了。

在学生初步理解了汉语的被字句与日语的被动态的相通特点之后,为避免将二者等同,应该尽快列出汉语不同于日语的“被我VP了”这类被字句,比如:

(9) 学校的电脑被我弄坏了。

这个例句出现的时间点或者说出现的顺序都不可随意,最好是在结果补语类的一个例句之后

立即列出，以此来提示学生注意到日汉两种语言被字句的不同之处，同时也对能进入被字句的动词他动性特征进行强调。在此基础上，可以把被字句数量最多的这种带结果补语的句子增加练习。有一个动词值得注意，就是众多教材都选取的“淋”或“淋湿”的例子：

(10) 昨天他没带雨伞，被雨淋了。

(11) 衣服被雨淋湿了。

日语虽然有「雨に降られる」这样的被动态，但是表达的是说话人因为下雨而深感不便的语义，穿着新衣服出门呀跟朋友去远足等不希望下雨的时候碰到了雨天，与身上是否淋湿了是否带伞了无关，表达的是说话人讨厌下雨这个状态的心情。而汉语一定是打湿了甚至浇透了，那么选取这个例句就可以对汉语被字句为何不接受光杆动词进行恰当的说明。汉语的被字句要通过出现某种结果来表示受影响者的非期待语义，在句法形式上主要通过各种补语来凸显结果，其中结果补语最为常见。而即使是不带补语的动词也需要“了”的出现以确保其结果的实现。

在结果补语类的句式讲解中还应该提到“V走了”，一方面是因为语言实际运用中该形式的被字句使用频率高，同时能带“走了”的动词很多属于初级阶段的常用词汇，便于教学，例如“拿走了”、“借走了”、“开走了”、“骑走了”、“搬走了”等等。

(12) 我的自行车被哥哥骑走了。

(13) 我的雨伞不知道被谁拿走了。

(14) 那本书被人借走了。

在以非生命体的物体受事作主语的被字句之后，可以加上有生命的受事句子，导入表示受到批评、欺骗等场景中的被字句。初级阶段最常见的动词“批评”可以带出{V+了}和{V+动量补语}这两个句型：

(15) 上课的时候他被老师批评了。

(16) 他被老师批评了一顿。

至此，第一阶段的教学任务就完成了。第二阶段中主要是让学生掌握负面语义并不明显的被字句，在理解了与日语接近的遭受损失的被动表达后，应该进一步提高到非可控结果出现时的语境。为便于理解何为非可控，不妨将“解雇”和“录取”分别从负面语义和正面语义的对比性角度列出：

(17) 他被公司解雇了。

(18) 妹妹被名牌大学录取了。

被字句中表达情绪心情的不自主一类的句子仍然按照{V+了}和{V+结果补语+了}这两种句型的难易度分先后出现：

(19) 大家都被他的话感动了。

(20) 他一下子就被迷住了。

第二阶段需要注意的是带趋向补语的类型，从词语的难易度来说常用的能做趋向补语的词语不难，但是趋向补语进入被字句后往往表达一种抽象语义，而并不是原始的方向性。例如：

(21) 听说他被抓起来了。

(22) 这次预选我被刷下来了。

(23) 没想到小李被提上去了。

可以看出整个句子的理解和使用都不简单，其被动性也主要体现在非可控的语义中，因此带趋向补语的被字句还是放在第二阶段进行教学比较合理。相比之下，带介词结构的被字句有一些并不难。比如：

(24) 那本书被他借给别人了。

(25) 书包被我忘在电车上了。

当然“被翻译成”、“被译成”、“被誉为”、“被称为”这些动词本身就比较难，而且负面意义不明显，所以仍然是放在第二阶段更为合适。也就是说，介词结构进入被动句的时候，也可以酌情分为两步来进行教学。

以上是通过改变施事受事的主宾位置来进行的被字句教学。总体上来说。这一教学方法对被动的语义理解以及两个阶段的扩展都比较顺畅。尤其是汉语的被动的概念与日语的异同对照鲜明，可以成功地让学生注意到汉语的特点。缺点是被动句中施事不出现的类型无法直接用主动句来导入。当然，也可以在出现施事的被字句学习基础上将施事省略，并将其归结为汉语被字句的一个特点，就是主要强调受影响者的主观感受，而不需要纠结这个动作是由谁来做的，并且这一点跟日语相同，所以也不是什么难点。

2. 从把字句入手的被字句教学

把字句和被字句有很多共同点。二者都通过受事的变化结果来体现整个句子的中心语义。把字句是施事通过某种动作行为使受事出现变化结果，因此跟被字句一样，都要求动词不能是光杆动词，而必须伴随各种补语，至少要加上“了”。这样一来。如果在把字句学习的基

础上导入被动句，就可以对句法形式进行综合性的教学。很多教科书也是利用把字句导入被字句，以对照的形式相应地呈现出从把字句到被动句的变换，如：

- (26) 弟弟把我的蛋糕吃了。——》我的蛋糕被弟弟吃了。
 (27) 弟弟一个人把面包都吃完了。——》面包都被弟弟一个人吃完了。
 (28) 他把牛奶都喝光了。——》牛奶都被他喝光了。
 (29) 我把学校的电脑弄坏了。——》学校的电脑被我弄坏了。
 (30) 哥哥把我的自行车骑走了。——》我的自行车被哥哥骑走了。
 (31) 不知道谁把我的雨伞拿走了。——》我的雨伞不知道被谁拿走了。
 (32) 别人把那本书借走了。——》那本书被人借走了。
 (33) 上课的时候老师把他批评了。——》上课的时候他被老师批评了。
 (34) 老师把他批评了一顿。——》他被老师批评了一顿。

在第一阶段的被字句导入中，几乎所有的把字句都可以变换为被字句，唯一的例外是“昨天他没带伞，被雨淋了。”虽然“雨把衣服淋湿了。”可以成立，但是并不常见，而没有结果补语的“淋了”合格度更低。这样看来，如果从把字句导入，就有可能忽视非生命体的施事造成负面结果的被字句。在第二阶段的被字句教学中，如果还是要从把字句来变换，那么所有的句子都必须出现施事：

- (35) 那本书一下子就把他迷住了。——》他一下子就被（那本书）迷住了。

虽然不管用哪一种教学法，施事省略的被字句都不可能一步到位，相比之下，把字句毕竟提供了完整的句型，教学效果上更为直观易于接受。尤其是“被我VP”类句子，由于“我把O+VP”很常见，转换成“被我”感觉更为顺畅。而且从汉语学习的整体效果来说，{SVO}到{S把O+VP}再到{O被S+VP}三者的对比也许更能加深学生对于语境的理解。

IV 结语

汉语被动句除了使用“被”字之外，还有其他诸如“受”、“受到”、“遭到”、“挨”等表达被动的句子，本文从实际教学的角度出发，仅限于被字句的讨论。通过语境的设置，尤其是鉴于日汉两种语言在被动表达上的异同，提出不仅要重视场景性语境的设置，并且也可以适当地增加禁止性语境设置，从句型和与之匹配的词语两方面进行实际操作，分阶段完成难易度不同的两个层次的被字句教学。改换施事和受事在句中位置的教学法，与从把字句转换成被字句的教学法，虽然二者都可以很好地完成两个层次的被字句教学任务，总体上本文更倾向于后者。

参考文献

- 杉村博文2006 〈汉语的被动概念〉，《华中语学论库第二辑 汉语被动表述问题研究新拓展》邢福义主编 华中师范大学出版社
- 施春宏、陈振艳、刘科拉（2021）〈二语教学语法的语境观及相关教学策略——基于三一语法的思考〉，《语言教学与研究》第5期
- 王黎今（2012）〈日汉语被动句识解对比研究〉，《日本語と中国語のヴォイス》日中対照言語学会、白帝社
- 文秋芳（2019）〈新中国外语教学理论70年发展历程〉，《中国外语》第5期
- 伊藤智美（2015）〈被字句的状语指向〉，《当代语言学》第3期
- 张伯江（2009）《从施受关系到句式语义》商务印书馆
- 赵金铭（2010）《对外汉语教学法回视与再认识》，《世界汉语教学》第2期
- 李所成（2012）「日本語の受身文と中国語の受身文」、《日本語と中国語のヴォイス》日中対照言語学会、白帝社
- 佐々木勲人（2013）「ヴォイス構文と主観性—話者の言語化をめぐる—」、《木村英樹教授還暦記念 中国語文法論叢》白帝社

以日本学生为对象的汉语被字句的导入与扩展

田 禾

本文讨论在以日本学生为对象进行的被字句教学时，教学任务的设置和完成教学任务的实际操作步骤。提出以日本学生为对象的汉语被字句教学的最终任务，无外乎是让学生掌握最典型的语境中最常用的句型和与之匹配的词语，同时对不同于日语的情况有所分辨，既不泛化，也能大胆使用汉语允许进入被字句的词语。具体步骤分为两个阶段：

第一阶段

概括性语境—出现了受影响者不希望或感到不愉快的某种结果

场景性语境—东西遭到损坏、偷窃等；受到欺骗、批评等

用例性语境— I 型 受事+被V了

我的钱包被偷了。我的蛋糕被弟弟吃了。

II 型 受事+被V+补语+了

学校的电脑被我弄坏了。（结果补语）

他被老师批评了一顿。（动量补语）

第二阶段

概括性语境—出现了受影响者感到意外或非可控的某种结果

场景性语境—情绪或思维的变化结果等；权力机构或他人控制的行为结果等

用例性语境— I 型 受事+被V了

妹妹被录取了。大家都被他的话感动了。

II 型 受事+被V+补语+了

他一下子就被迷住了。（结果补语）

他被抓起来了。（趋向补语）

III 型 受事+被V+介词结构+了

他的作品被翻译成多种文字。那里被称为文学之乡。

从主动句入手改换施事和受事位置的教学方法对被动的语义理解以及两个阶段的扩展都比较顺畅。尤其是汉语被动的概念与日语的异点对比明显，容易为学生接受。缺点是被动句中施事不出现的类型无法直接用主动句来导入。而从把字句入手的教学法在第一阶段的被字句导入中，几乎所有的把字句都可以变换为被字句，唯一的例外是“昨天他没带伞，被雨淋了。”这样看来，如果从把字句导入，就有可能忽视非生命体的施事造成负面结果的被字句。在第二阶段的被字句教学中，如果还是要从把字句来变换，那么所有的句子都必须出现施

事。虽然不管用哪一种教学法，施事省略的被字句都不可能一步到位，相比之下，把字句毕竟提供了完整的句型，教学效果上更为直观易于接受。尤其是“被我VP”类句子，由于“我把O+VP”很常见，转换成“被我”感觉更为顺畅。而且从汉语学习的整体效果来说，{SVO}到{S把O+VP}再到{O被S+VP}三者的对比也许更能加深学生对于语境的理解，因此本文更倾向与第二种教学手法。